

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

KOMISJA

Obsługa regularnych połączeń lotniczych — Zaproszenie do składania ofert na obsługę regularnych połączeń lotniczych między Mariehamn/Åland i Sztokholmem/Arlanda w Szwecji ogłoszone przez rząd Wysp Alandzkich zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 219/20)

1. Wprowadzenie

Dnia 26 czerwca 2008 r. rząd Wysp Alandzkich podjął decyzję, zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92, o uzupełnieniu — w okresie od dnia 1 marca 2009 r. do dnia 29 lutego 2012 r. — obowiązku użyteczności publicznej w odniesieniu do regularnych połączeń lotniczych między Mariehamn/Åland (MHQ) i Sztokholmem/Arlanda (ARN).

Wymogi związane z tym obowiązkiem użyteczności publicznej zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 218 z 27.8.2008, str. 17.

Jeżeli żaden przewoźnik lotniczy nie rozpocznie lub nie będzie zamierzał rozpocząć obsługi regularnych połączeń lotniczych, zgodnie z nałożonym obowiązkiem użyteczności publicznej i bez ubiegania się o dofinansowanie, rząd Wysp Alandzkich ograniczy dostęp do tego połączenia do jednego przewoźnika na okres trzech lat. Prawo do obsługi połączeń lotniczych na przedmiotowej trasie zostanie zaproponowane w drodze zaproszenia do składania ofert, zgodnie z procedurą określoną w art. 4 ust. 1 lit. d) wyżej wymienionego rozporządzenia. W dniu 26 czerwca 2008 r. rząd Wysp Alandzkich podjął decyzję o opublikowaniu takiego zaproszenia do składania ofert.

2. Cel procedury przetargowej

Zapewnienie regularnych połączeń lotniczych od dnia 2 marca 2009 r. do dnia 29 lutego 2012 r. na wyżej wymienionej trasie, zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 218 z 27.8.2008, str. 17.

3. Udział w procedurze przetargowej

W przetargu mogą uczestniczyć wszyscy wspólnotowi przewoźnicy posiadający ważną koncesję, wydaną przez państwo

członkowskie na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym.

4. Podstawa procedury przetargowej

Niniejsza procedura przetargowa podlega przepisom art. 4 ust. 1 lit. d) do i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92. Podmiot zamawiający ma prawo odrzucić wszystkie oferty, jeżeli cena jest za wysoka lub jeżeli okoliczności lub warunki obsługi połączeń lotniczych zmieniły się do tego stopnia, że planowane połączenie jest niedogodne lub nie może być obsługiwane zgodnie z zasadami określonymi w zaproszeniu do składania ofert.

Przed zawarciem umowy rząd Wysp Alandzkich może przesunąć datę rozpoczęcia obsługi połączenia. W takim przypadku odpowiednio przesuwana się również data zakończenia obsługi połączenia.

5. Dokumentacja przetargowa

Kompletną dokumentację dotyczącą zaproszenia do składania ofert, w tym zaproszenie do składania ofert, warunki procedury przetargowej, warunki umowy, opis obowiązku użyteczności publicznej, szczegóły dotyczące portów docelowych oraz formularz przetargowy można otrzymać pod następującym adresem:

Ålands landskapsregering, PB 1060, AX-22111, MARIEHAMN, Åland.

Dokumentację można także zamawiać pocztą elektroniczną wysłaną na adres registrator@ls.aland.fi, telefonicznie ((358-18) 250 00 lub faksem: (358-18) 237 90). Osoba, z którą należy się kontaktować, to pan Niklas Karlman (e-mail: niklas.karlman@ls.aland.fi, telefon: (358-18) 251 30).

6. Dofinansowanie

W ofercie należy wyraźnie wskazać wyrażoną w euro kwotę wymaganą do obsługi przedmiotowego połączenia w wyżej wymienionym okresie. Wskazana kwota dofinansowania musi opierać się na kalkulacji faktycznych kosztów i przychodów związanych z działalnością, z uwzględnieniem minimalnych wymogów zdefiniowanych w ramach obowiązku użyteczności publicznej. Dofinansowanie jest przyznawane wyłącznie na pokrycie kosztów związanych z przewozami lotniczymi, ponoszonych w portach lotniczych Arlanda i Mariehamn i mających bezpośredni związek z przedmiotowym połączeniem lotniczym. Dofinansowanie nie obejmuje kosztów, takich jak opłaty za start i lądowanie, ponoszonych na innych trasach bądź w innych portach lotniczych.

7. Ceny biletów

W ofercie należy określić ceny i rodzaje biletów oraz warunki mające do nich zastosowanie. Ceny biletów muszą być zgodne z obowiązkiem użyteczności publicznej nałożonym na przedmiotowej trasie.

8. Kryteria wyboru oferty

Wybór przewoźnika lotniczego zostanie dokonany spośród ofert spełniających warunki określone w zaproszeniu do składania ofert oraz w dokumentacji przetargowej. Przy wyborze uwzględnione zostaną kryteria ustanowione w art. 4 ust. 1 lit. f) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

9. Okres ważności umowy

Umowa obowiązuje od dnia jej podpisania przez obie strony do chwili przedstawienia rządowi Wysp Alandzkich przez przewoźnika lotniczego, zgodnie z dokumentacją przetargową, sprawozdania końcowego po ostatnim miesiącu obsługi połączeń lotniczych (luty 2012 r.), z zastrzeżeniem przesunięcia daty rozpoczęcia i zakończenia obsługi połączenia.

10. Zmiany umowy i jej rozwiązanie

Zmiany umowy są możliwe wyłącznie pod warunkiem, że są zgodne z wymogami obowiązku użyteczności publicznej opublikowanego w odniesieniu do przedmiotowej trasy. Zmiany umowy wymagają zachowania formy pisemnej. Każda strona ma prawo rozwiązać umowę z zachowaniem sześciomiesięcznego terminu wypowiedzenia, nie naruszając prawa do rozwiązania umowy w uzasadnionych przypadkach.

11. Kary w przypadku niewywiązania się z warunków umowy

Przewoźnik lotniczy jest odpowiedzialny za wypełnianie swoich zobowiązań umownych. W przypadku niewywiązania się przez przewoźnika z warunków umowy lub wywiązania się z nich w sposób niedostateczny, podmiot zamawiający może proporcjonalnie zmniejszyć kwotę wypłacanego dofinanso-

wania. Ponadto zastrzega on sobie prawo do żądania odszkodowania.

12. Ostateczny termin składania ofert

Oferty należy złożyć najpóźniej **31 dni kalendarzowych** po opublikowaniu niniejszego zaproszenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

13. Składanie ofert

Oferty muszą wpłynąć do kancelarii rządu Wysp Alandzkich najpóźniej w dniu wskazanym w pkt 12, w godzinach urzędowania określonych poniżej. Oferty należy składać w zapieczętowanej kopercie z napisem: „Anbud flygtrafik MHQ-ARN” (oferta na obsługę połączenia MHQ-ARN). Oferty można przesyłać pocztą, pocztą kurierską lub doręczać osobiście do rządu Wysp Alandzkich, na adres wskazany w pkt 5.

Adres biura rządu Wysp Alandzkich jest następujący: Självstyrelsegården, Strandgatan i Mariehamn på Åland. Godziny otwarcia biura rządu Wysp Alandzkich są następujące: 8.00–16.15 od poniedziałku do piątku.

Oferty i towarzyszącą im dokumentację należy składać w języku szwedzkim lub angielskim. Należy złożyć oryginał oraz dwa kompletne zestawy kopii.

Oferta jest ważna do dnia 30 stycznia 2009 r. włącznie.

Oferty przesłane faksem lub e-mailem uznaje się za nieważne.

14. Ważność zaproszenia do składania ofert

Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 zaproszenie do składania ofert jest ważne jedynie pod warunkiem, że żaden przewoźnik lotniczy nie rozpocznie lub nie będzie zamierzał rozpocząć obsługi regularnych połączeń lotniczych na przedmiotowej trasie.

Przewoźnicy lotniczy zamierzający obsługiwać przedmiotową trasę od dnia 2 marca 2009 r., zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej, bez prawa wyłączności oraz bez dofinansowania, zapewniając połączenie przez co najmniej sześć miesięcy, muszą złożyć wniosek do fińskich władz lotnictwa cywilnego do dnia 2 lutego 2009 r. Za rozpatrzenie wniosku odpowiedzialny jest rząd Wysp Alandzkich.

Jeżeli taki wniosek zostanie złożony i jeżeli rząd Wysp Alandzkich uzna, że propozycja przewoźnika lotniczego spełnia wymogi obowiązku użyteczności publicznej, niniejsza procedura przetargowa nie będzie miała zastosowania.

W przeciwnym przypadku rząd Wysp Alandzkich ograniczy dostęp do przedmiotowej trasy do jednego przewoźnika lotniczego.

Udzielenie zamówienia jest uzależnione od przyznania przez parlament Wysp Alandzkich niezbędnych środków.